



Latin America & Caribbean

*RED DE EMPRESAS HERMANAS DE  
AMERICA LATINA Y EL CARIBE*

**BOLETÍN INFORMATIVO N° 17**

***MARZO 2018***

## Indice

<i>Editorial</i> .....	3
<i>Qué son los WOPs?</i> .....	4
<i>Qué es WOP-LAC?</i> .....	4
<i>WOP-LAC en la apertura del WOP OSSE – EPMAPS Agua de Quito</i> .....	5
<i>Encuentro internacional de protección de fuentes</i> .....	5
<i>WOP-LAC en el 8 World Water Forum</i> .....	6
<i>Cooperación técnica del BID para apoyar las actividades de WOP-LAC</i> .....	6
<i>Búsqueda de nuevo financiamiento</i> .....	7
<i>WOPs en Latinoamérica y el Caribe</i> .....	7

## **EDITORIAL**

Desde la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe - WOP-LAC, en el marco de la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), tenemos el agrado de compartir con ustedes un nuevo Boletín Informativo. Continuamos con el objetivo de seguir desarrollando el alcance de la Plataforma, creando un espacio para que los operadores de la región compartan experiencias y logren, a través de los hermanamientos, mejorar su gestión y operación.

En este Boletín podrán encontrar información acerca de la apertura del WOP OSSE – EPMAPS Agua de Quito, el Encuentro internacional de protección de fuentes en Siguatepeque, la participación de WOP-LAC en el 8 World Water Forum de Brasilia, la ejecución de la cooperación técnica del BID, la búsqueda de nuevo financiamiento y los WOPs en curso.

Agradecemos el apoyo y la confianza de los operadores que ya integran WOP-LAC, invitando a aquellos que todavía no son parte de la Plataforma a adherirse a la misma. Les recordamos que la membresía no tiene costo alguno y permite ser sujeto de financiamiento para las actividades de capacitación y hermanamientos entre operadores.

**Para mayor información contactarse con:**

### **Coordinación Técnica WOP-LAC**

Valeria Suarez

[soportewoplac@gmail.com](mailto:soportewoplac@gmail.com)

[valeria\\_suarez@aysa.com.ar](mailto:valeria_suarez@aysa.com.ar)

### **GWOPA/ONU-Habitat**

José Luis Martín Bordes

[Jose.Martin@unhabitat.org](mailto:Jose.Martin@unhabitat.org)

## Qué son los WOPs?

Los WOPs son hermanamientos sin fines de lucro entre dos o más operadores de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación, con el propósito de mejorar su eficiencia en la gestión y operación, permitiendo de esta manera brindar un mejor servicio y ampliar la cobertura, especialmente a la población de menores recursos.

## Qué es WOP-LAC?

WOP-LAC es la Plataforma Regional de la Global Water Operators' Partnership (GWOPA) para América Latina y el Caribe.

Busca el fortalecimiento de los operadores de agua potable y saneamiento, a través de la cooperación técnica entre ellos, sin fines de lucro, y entendiendo que quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para lograr mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

En la actualidad, el Comité Directivo está compuesto por los siguientes 8 operadores, y por un representante de la Plataforma Sub Regional del Caribe, Cari-WOP:



El Secretariado es llevado adelante en la actualidad por AySA, como una contribución a la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el apoyo permanente de GWOPA / UN-Habitat.

## **NOVEDADES**

### ***WOP-LAC en la apertura del WOP OSSE – EPMAPS Agua de Quito***

El 5 de febrero comenzó la visita del equipo técnico de EPMAPS Agua de Quito a OSSE.

La Secretaría de WOP-LAC fue invitada a compartir la jornada de apertura, en la cual se destacó la hospitalidad y el profesionalismo de quienes integran el operador marplatense, así como también el gran interés del equipo de EPMAPS Agua de Quito por este hermanamiento.

Luego de las presentaciones generales y de una primera charla sobre el GIS, el primer día concluyó con una reunión con el intendente de Mar del Plata, Dr. Carlos Arroyo, en la Municipalidad de General Pueyrredón. Los días posteriores fueron dedicados a distintas visitas técnicas, cuyos resultados fueron plasmados en un informe que ya se encuentra a disposición en la sección “Casos de WOPs” de la web.

### ***Encuentro internacional de protección de fuentes***

Los días 27 y 28 de febrero, en la ciudad de Siguatepeque, Honduras, se llevó adelante el Encuentro Internacional de operadores de servicio de agua y saneamiento – Conservación y manejo de las fuentes productoras de agua, Fortaleciendo la resiliencia frente al cambio climático.

Al evento, que contó con el apoyo del BID a través de WOP-LAC, asistieron numerosos operadores de la región, dando lugar a más de 20 presentaciones acerca de la problemática abordada, que ya se encuentran disponibles en la sección “Capacitación” de la web.

Al finalizar el mismo, se relevaron 15 expresiones de interés para nuevos hermanamientos, que esperamos poder concretar en el corto plazo.

## ***WOP-LAC en el 8 World Water Forum***

El 8vo. Foro Mundial del Agua, que tuvo lugar en Brasilia del 18 al 23 de marzo, fue la oportunidad para un encuentro internacional de gran dimensión que dio lugar al intercambio de ideas y propuestas para alcanzar los ODS.

La necesidad de políticas que garanticen el derecho al agua y al saneamiento, el aumento de la resiliencia frente al cambio climático, la estrecha relación entre energía y agua, la economía circular, la integración de soluciones ambiente / infraestructura, los requerimientos de inversión en gobernanza, la difusión del conocimiento, la disponibilidad de tecnología y la importancia de la cooperación fueron algunos de los ejes alrededor de los cuales giraron las más de 300 sesiones que se desarrollaron en el Foro.

En base a lo acordado en la última reunión de Comité Directivo, WOP-LAC estuvo presente, coordinando un side event con el apoyo del BID y de GWOPA/ONU-HABITAT. En el mismo, Paula Kehoe (San Francisco Water Utilities Commission) presentó los hermanamientos con CEDAE y SABESP sobre gestión del agua, manejo de sequías y estrategias para la operación, Marco Antonio L. Barros (SABESP) habló de su experiencia con SFPUC y Guillermo Saavedra (FESAN) compartió los progresos alcanzados en el WOP con ADECOR referido al fortalecimiento institucional para la provisión del servicio en San Martín Jilotepeque, Guatemala.

También asistimos con gran interés a varias sesiones del Programa Regional de las Américas, coordinado por el BID, y a la "5ta Conferencia Internacional de Autoridades Locales y Regionales para el Agua" organizada por GWOPA/ONU-Habitat junto con el Consejo Mundial del Agua, CGLU, ICLEI, CNM y el Gobierno Federal de Brasil, donde varios operadores de agua y saneamiento de la región contribuyeron al debate sobre el papel de los operadores y los gobiernos locales en la implementación de la Agenda 2030, la Nueva Agenda Urbana y otros marcos internacionales.

En el marco del Foro, Yamileth Astorga (representante de AyA, Costa Rica) y Santiago Ochoa Posada (representante de EPM, Colombia) se reunieron para refrendar la firma del Memorando de Entendimiento que respalda el WOP sobre vertidos que está iniciando actualmente.

## ***Cooperación Técnica del Banco Interamericano de Desarrollo para apoyar las actividades de WOP-LAC***

Continúa ejecutándose la Cooperación Técnica no Reembolsable RG-T2541, que el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) otorgó a ALOAS para apoyar la implementación de los planes de trabajo de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC) en el período 2015-2017.

A través de esta Cooperación Técnica, el Banco está apoyando tanto los WOPs en curso como algunos de aquellos previstos para 2018 que han surgido a partir del último Taller Regional, brindando apoyo financiero para las visitas de los respectivos equipos técnicos.

Los fondos remanentes de esta Cooperación Técnica deberían agotarse en el transcurso del primer semestre de este año.

## ***Búsqueda de nuevo financiamiento***

Dado el gran número de WOPs desarrollado entre 2016 y 2017, y el creciente interés de los operadores de la región en el intercambio de experiencias, la Secretaría de WOP-LAC se encuentra actualmente en la búsqueda de nuevo financiamiento.

En este sentido se están realizando gestiones con el BID para evaluar la posibilidad de recibir fondos adicionales, a la vez que se están explorando otras alternativas de apoyo financiero a través de agencias europeas como AECID y AFD.

## ***WOPs en Latinoamérica y el Caribe***

Siguen avanzando los WOPs en curso y surgen nuevas oportunidades:

- WOP Companhia de Saneamento Ambiental do Distrito Federal CAESB (Brasil) <https://www.caesb.df.gov.br/> y Compañía Salteña de Agua y Saneamiento S.A. - Aguas del Norte (Argentina) <https://www.aguasdelnortesalta.com.ar/>

Este WOP transita actualmente su tercera etapa en la cual Aguas del Norte, continuando con su proceso constante de búsqueda de tecnologías que le permitan mejorar los procesos de gestión, producción y eficiencia, recibirá el apoyo de CAESB para realizar un Estudio de Optimización en Plantas Depuradoras.

El Objetivo del Hermanamiento es el de evaluar la posibilidad de incluir el tratamiento anaeróbico (UASB) en sus plantas de tratamiento de cloacas.

En la semana del 7 de noviembre de 2016 el equipo técnico de Aguas del Norte realizó la visita a CAESB. Con el fin de maximizar el aprovechamiento del WOP, el viaje de los especialistas de CAESB a Aguas del Norte inicialmente previsto para el primer trimestre de 2017, ha sido reprogramado para el primer semestre de 2018.

- WOP Asociación para el Desarrollo de Comunidades Rurales ADECOR (Guatemala) y Federación Nacional de Cooperativas de Servicios Sanitarios FESAN (Chile) <http://fesan.coop/>

A raíz del contacto iniciado entre estas dos entidades en el Taller de Cartagena de Indias, en el mes de diciembre de 2016 se iniciaron conversaciones para explorar la posibilidad de realizar un WOP con el fin de capacitar a ADECOR con un programa de gobernanza y gestión para comunidades rurales.

El MoU fue firmado a fin de marzo de 2017. Entre julio y noviembre se realizaron las distintas visitas, habiendo finalizado el WOP a fines de 2017.

- WOP Agencia Catalana de l'Aigua (España) <http://aca-web.gencat.cat/aca/appmanager/aca/aca/> y Corporación del Acueducto y Alcantarillado de La Vega CORAAVEGA (República Dominicana)

Con el objetivo de llevar adelante el diseño de un plan integrado de manejo de cuencas, sequías e inundaciones y plan de gestión de saneamiento, los dos operadores se han puesto en contacto en noviembre de 2016 para evaluar la posibilidad de concretar un WOP.

Debido al escaso avance logrado con la ACA, se están evaluando alternativas para poder concretar exitosamente este hermanamiento.

- WOP Asociación Hondureña de Prestadores del Servicio de Agua Potable y Saneamiento AHPSAS (Honduras) y Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento de Mexico A.C. ANEAS (Méjico) <http://aneas.com.mx/>

Luego de una exitosa experiencia en 2014/2015, a raíz de la cual ANEAS transmitió a AHPSAS sus conocimientos para la organización inicial de dicha asociación en materia económica, financiera y operativa, ambas entidades se han puesto nuevamente en contacto para evaluar la posibilidad de un nuevo hermanamiento con los siguientes objetivos: fortalecimiento institucional de AHPSAS, difusión de buenas prácticas en materia de calidad de agua y manejo del gas cloro, agua no contabilizada y micromedición.

El MoU fue firmado el 31 de agosto, la primera visita de AHPSAS a ANEAS tuvo lugar a principios de octubre y la segunda visita de ANEAS a AHPSAS originalmente programada para febrero de 2018 fue postergada para el segundo bimestre.

- WOP Obras Sanitarias S.E. OSSE (Mar del Plata, Argentina) <http://www.osmcp.gov.ar/osse/> y Empresa Pública Metropolitana de Agua Potable y Saneamiento de Quito EPMAPS Agua de Quito (Ecuador) <https://www.aguaquito.gob.ec/>

A partir del Taller de Saneamiento de Santa Cruz de la Sierra en 2017, en el mes de agosto ambas entidades iniciaron conversaciones para preparar un WOP con el fin de intercambiar experiencias y buenas prácticas en diversas problemáticas relacionadas con la operación: mantenimiento preventivo del sistema de alcantarillado y además: micromedición, Aquarating, sistema pipebursting, telemetría y automatización, sistema georeferencial.

La primera visita, de EPMAPS Agua de Quito a OSSE tuvo lugar en febrero, previéndose la visita a Quito para el mes de abril.

- WOP Aguas de Siguatepeque (Honduras) y Empresa Pública Metropolitana de Agua Potable y Saneamiento de Quito EPMAPS Agua de Quito (Ecuador) <https://www.aguaquito.gob.ec/>

El objetivo de este hermanamiento, derivado del Taller de Saneamiento de Santa Cruz de la Sierra en 2017, es el de ejecutar acciones tendientes al fortalecimiento institucional de Aguas de Siguatepeque particularmente en materia de manejo sostenible de cuencas productoras de agua, resiliencia frente al cambio climático, desarrollo de proyectos en el área ambiental, administración y operación del servicio de agua potable y alcantarillado.

Las dos visitas correspondientes a este WOP fueron desarrolladas en el mes de febrero, coincidiendo la visita de EPMAPS Agua de Quito a Siguatepeque con el Encuentro Internacional de operadores de servicio de agua y saneamiento – Conservación y manejo de las fuentes productoras de agua, Fortaleciendo la resiliencia frente al cambio climático.

- WOPs Instituto Costarricense de Acueductos y Alcantarillados AyA (Costa Rica) <https://www.aya.go.cr/SitePages/Principal.aspx> y Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia) <http://www.epm.com.co/site/>

A raíz del contacto iniciado entre estos dos operadores en el Taller de Ingresos y Tarifas de Cartagena de Indias en 2016, reiterado en el Taller de Saneamiento de Santa Cruz de la Sierra en 2017, en el mes de agosto ambas entidades iniciaron conversaciones para preparar dos WOPs: uno con el fin de capacitar a AyA en materia de diseño tarifario y financiamiento para los servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales y el otro para dar apoyo a AyA acerca de buenas prácticas de mantenimiento preventivo del sistema de alcantarillado y control de vertidos.

En el mes de febrero se firmó el Memorando de Entendimiento correspondiente al WOP sobre vertidos, mientras que el otro se encuentra en proceso de revisión.

- WOP Syndicat Interdépartemental pour l'Assainissement de l'Agglomération Parisienne SIAAP (Francia) <https://www.siaap.fr/> y Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia) <http://www.epm.com.co/site/>

En función del interés mostrado por EPM en relación con la posibilidad de llevar adelante un WOP con alguna empresa europea con el fin de adquirir conocimientos en materia de saneamiento, con el apoyo de GWOPA se ha concretado un contacto con el SIAAP, operador experto de la región de Paris.

A fines de diciembre EPM ha remitido al SIAAP una carta de expresión de interés, esperando una respuesta positiva por parte del SIAAP.

- WOPs Agua y Saneamientos Argentinos AySA (Argentina) <http://www.aysa.com.ar/> y Empresas Públicas de Medellín EPM (Colombia) <http://www.epm.com.co/site/>

A partir de un acuerdo marco de colaboración mutua firmado entre ambos operadores en 2017, se han iniciado conversaciones para llevar adelante un hermanamiento que tenga por objeto temas de interés para ambas partes, tales como: régimen tarifario, expansión en barrios populares, relación con contratistas.

Actualmente se está trabajando en el documento correspondiente.

- WOPs Aguas municipales de Vitoria AMVISA (España) [http://www.vitoria-gasteiz.org/we001/was/we001Action.do?aplicacion=wb021&tabla=contenido&idioma=es&uid=u148b32c5\\_133a1f0f005\\_\\_7fd1](http://www.vitoria-gasteiz.org/we001/was/we001Action.do?aplicacion=wb021&tabla=contenido&idioma=es&uid=u148b32c5_133a1f0f005__7fd1) y Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados ANDA (El Salvador) <http://www.anda.gob.sv/>

Empresa Metropolitana de Abastecimiento y Saneamiento de Aguas de Sevilla EMASESA (España) <http://www.emasesa.com/> y Aguas de Santa Rosa (Honduras) <http://www.aguasdesantarosa.com/>

Ambos hermanamientos serán financiados por la AECID. Actualmente se está trabajando sobre los respectivos documentos.